



Colors, Future!

いろいろって、未来。

川崎市

# 가와사키시 외국인시민대표자회의 뉴스레터 No. 58

편집·발행 : 시민문화국 인권·남녀공동참여실 2016년 12월 28일 발행  
(일본어) <http://www.city.kawasaki.jp/shisei/category/60-7-2-0-0-0-0-0-0-0.html>

(간단한 일본어) <http://www.city.kawasaki.jp/250/page/0000042748.html>

## 〈인터내셔널·페스티벌 in 가와사키에 참가했습니다〉

7월 3일 (일) 가와사키시 국제교류센터에서 개최된 인터내셔널·페스티벌 in 가와사키에 올해도 대표자회의로서 참가했습니다.

22회 째를 맞이하는 올해의 입장 인원은 15,000명을 넘었다고 합니다.

대표자회의의 멤버도 가위바위보대회와 세계의 국기를 그려서 어린이들과 즐겁게 교류를 하며 대표자회의의 활동을 소개했습니다. 4월부터 새롭게 대표자가 된 멤버들은 처음으로 이벤트에 참가하는 것이지만 참가단체와 참가자수가 많은 것에 모두들 놀랐습니다.



## 〈다문화페스타 사이와이에 참가했습니다.〉

인터내셔널·페스티벌에 이어서 9월 24일(토)에는 사이와이시민관에서 개최된 다문화페스타 사이와이에도 참가했습니다.

당일 오후에는 공교롭게도 비가 내리는 날씨에도 불구하고 많은 참가자가 있었습니다.

인터내셔널·페스티벌이나 시민축제와 같은 큰 이벤트도 좋지만, 지역 사람들과 편하게 어울려 이야기를 나누거나 교류를 할 수 있는 이벤트에도 또 다른 장점들이 있다고 느꼈습니다.



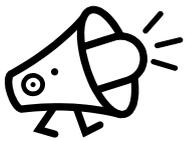
# 제 11 기 심의경과의 보고

4 월부터 시작한 제 11 기 외국인시민대표자회의는 현재까지 6 회의 회의를 마쳤습니다. 이번 기는대표자 이외의 외국인시민의 뉴스나 과제를 아는 것을 목적으로 우선은 「가와사키시 외국인시민의식실태조사」의 조사결과에 대해서 공부를 했습니다. 조사는 가와사키시에 살고 있는 외국인시민의 실태를 파악하고 그 결과를 시의 여러 시책에 반영시키는 것으로 <다문화공생사회>의 실현을 향한 목적으로 실행된 것입니다.(2014 년도에 앙케이트조사, 2015 년도에 인터뷰조사가 약 20 년 만에 실시되었습니다.)조사결과를 공부한 것으로서 가와사키시에 살고 있는 외국인시민의 전체적인 특징이나 경향과 구체적으로 어떤 일로 곤란해 하는지 등을 알 수가 있었습니다.

조사결과에 대해서 공부한 후에는 그룹 워크로 나뉘었습니다. 대표자회의에서는 조사심의를 효율적으로 잘 진행하기 위해서 테마를 정하고 부회를 설치하고 각 부회로 나누어서 조사심의를 합니다. 하지만 제 10 기에서는 부회에서 다른 테마가 많아서 충분히 깊은 심의를 할 수가 없었다는 반성이 있었습니다. 이와같은 지적도 고려해서 이번 기는 부회를 설치하기 전에 우선은 그룹 워크로 해서 과제나 아이디어를 전원이 공유함으로써 부회에서는 특히 중요한 테마를 짜서 심의를 깊이 하고자 합니다.

그리고 11 월에 개최된 오픈회의에서는 외국인시민·일본인시민으로부터 많은 의견을 받았습니다. 현재는 오픈회의에서 받은 의견을 참고로 하여 부회 설치를 위해 테마를 짜고 있는 중입니다.

위원장 헤이 자 휘



## 회의를 방청해 보시지 않겠습니까?

### — 제 11 기 대표자회의 일정 —

장소: 가와사키시 국제교류센터 (도큐토요코센·메구로센 「모토수미요지역」에서 도보 약 10 분)

약도: <http://www.kian.or.jp/accessmap.shtml>

시간: 오후 2 시부터 오후 5 시까지

< 2 0 1 6 년도 >

【제 4 회】

제 1 일 1 월 1 5 일 (일)

제 2 일 2 월 1 2 일 (일)

< 2 0 1 7 년도 >

【제 1 회】

제 1 일 4 월 2 3 일 (일)

제 2 일 5 월 2 1 일 (일)

【제 2 회】

제 1 일 6 월 2 5 일 (일)

제 2 일 9 월 3 일 (일)

【제 3 회】

제 1 일 1 0 월 1 5 일 (일)

제 2 일 1 2 월 1 0 일 (일)

【제 4 회】

제 1 일 1 월 2 1 일 (일)

제 2 일 2 월 1 8 일 (일)

\*\*\*\*\*

회의는 누구라도 방청하실 수 있습니다. 대표자회의를 꼭 보러 오세요!

## 새로운 대표자의 소개

대표자인 가티와다 푸스카 씨 (네팔) 가 개인 사정으로 사임하고 새롭게 사리 아비첸크 씨가 대표자로서 회의에 들어 왔습니다.



### ■성명 (국적·지역)

사리 아비첸크 (인도)

### ■대표자가 된 「지금의 기분」 「회의에서 논의하고 싶은 것」

교육, 의료, 유아교육, 국제이해, 상담창구 등에 대해서 이야기 하고 싶습니다. 다문화권의 사람들이 살고 있는 가와사키시를 어떻게 하면 살기 좋은 지역으로 할 수 있는지를 여러분과 생각해서 실현해 나가고자 합니다.

### ■좋아하는 명언, 좋아하는 것 등

여러 나라 사람들과 교류를 하고 친구만들기

일기일회(一期一会) いちごいちえ를 중요하게 여기며 모든 인연을 소중히 하고 있다.

## 세계의 추천 스포트「튀링겐의 숲 —독일의 겨울을 즐기는 방법—」

겨울이 되었군요. 가와사키에서는 해마다 눈이 내리는 날은 그다지 많지 않지만 추울 때는 역시 따뜻한 고타츠 밑으로 들어가 웅크리고 굴을 먹으며 외출을 삼가하고 싶은 분들이 많죠? 그런 기분은 알겠지만 독일에는 아주 즐거운 겨울을 보내는 방법이 있습니다.

특히 저의 고향인 튀링겐 주에는 눈에 덮힌 하이킹트레일이 생각납니다. 영하의 기온에서도 새하얀 경치를 바라보면서 유쾌한 기분으로 걷고 있으면 몸도 따뜻해져 땀이 조금 납니다. 그리고 어디에선가 먼 곳에서 개가 짖는 허스키 소리가 들립니다. 허스키 보이스의 개? 그렇습니다! 튀링겐의 숲에 위치하는 후라우엔와루토라는 인구 1,000 명 미만의 작은 시골에서는 매년 2 월 쯤에 개썰매레이스가 열리고 있습니다. 과거에 개썰매의 유럽컵대회나 월드컵대회를 개최한 적도 있습니다. 씩씩한 개들이 달리고 있는 모습을 보면, 정말 몸도 마음도 따뜻해집니다. 그래도 역시 춥다고 여기시는 분은 레이스 관객용 텐트에서 따뜻한 음식이 기다리고 있습니다.

하루를 자연과 더불어 걸은 뒤, 집으로 돌아가면 난로 앞에 앉는 것이 제일입니다. 추운 겨울도 사실은 즐거운 계절이었다고 생각될 것입니다. 독일의 속담처럼 “ 나쁜 계절은 없습니다. 있다면, 부적절한 복장 뿐입니다.”

겨울에 독일에 갈 기회가 있다면 꼭 이와 같이 즐기는 방법도 검토해 보면 어떻습니까? 단, 코트를 잊지 말도록!



다음 뉴스레터에서도 세계의 추천 스포트를 소개하고자 합니다. 기대하세요!

(덧토마 다니에라)

## 이제 곧 신학기—학교입학·유치원입학 준비는 되어 있습니까?

1 월도 반을 넘기면 이제부터 신학기를 위한 준비가 본격적으로 시작됩니다. 일본에서는 초등학교에 입학하는 많은 어린이가 통학용가방으로서 「란도세루」를 준비합니다. 최근에는 란도세루를 구입하는 시기도 빨라져서 오드메이드의 경우에는 전년도 여름 썸에는 예약 주문을 받기 시작하는 가게도 많다고 합니다. 하지만 색상이나 디자인에 그다지 신경을 쓰지 않는다면 2 월이나 3 월에도 충분히 여유가 있습니다. 그 외에도 「문구용품」이나「체육복」 등 학교에서 사용하는 것을 입학 전에 준비해 둘 필요가 있습니다. 어떤 것을 준비하는지는 입학설명서 등 안내가 있습니다만, 궁금한 점이 있다면 설명회가 아닐 때라도 학교에 문의해 보는 것도 좋습니다.

초등학교 뿐만 아니라 유치원이나 보육원에서도 각각의 원에 따라서 가방이나 「실내화」 등 여러가지로 준비할 것이 있습니다. 유치원·보육원에 들어 가는 것이 정해지면 설명회에서 문의하거나 4 월의 유치원입학까지는 준비물을 확인해 둘 필요가 있습니다.



(김순옥)



### 《초등학교에 관한 다언어 정보》

- ◎ 외국인 보호자용 취학 핸드북 「함께 사는 사회를 지향하여」 (가와사키시 교육위원회)  
【일본어, 영어, 스페인어, 포르투갈어, 타갈로그어, 한글, 중국어】  
[http://www.keins.city.kawasaki.jp/1/KE1026/kikoku\\_gaikoku/kikokugaikoku.html](http://www.keins.city.kawasaki.jp/1/KE1026/kikoku_gaikoku/kikokugaikoku.html)
- ◎ 취학 안내 「일본학교의 입학 수속 절차」 (문부과학성)  
【영어, 한국·조선어, 베트남어, 필리핀어, 중국어, 포르투갈어, 스페인어】  
[http://www.mext.go.jp/a\\_menu/shotou/clarinet/003/1320860.htm](http://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/clarinet/003/1320860.htm)
- ◎ 「다언어 생활정보」 (재단법인 자치단체 국제화협회)  
【일본어, 영어, 독일어, 중국어, 한국·조선어, 프랑스어, 스페인어, 포르투갈어, 타갈로그어, 베트남어, 인도네시아어, 태국어, 러시아어, 미얀마어, 간단한 일본어】  
<http://www.clair.or.jp/tagengo/>

### ■상담실

「가와사키시 종합교육센터 외국인아동학생 교육상담실」 (일본어 대응)

Tel : 044-844-3733 주소 : 가와사키시 다카츠클루 미조노쿠찌 6-9-3

<http://www.keins.city.kawasaki.jp/>

### <문의>

가와사키시 시민문화국 인권·남녀공동참여실

〒 210-0007 가와사키시 가와사키구 에키마에혼쵸 11-2 가와사키후론티아빌딩 9 층

Tel : 044-200-2359 Fax : 044-200-3914 E-mail : [25gaikok@city.kawasaki.jp](mailto:25gaikok@city.kawasaki.jp)

대표자회의나 뉴스레터에 대한 여러분의 생각과 의견을 듣고 싶습니다.